



## Subscription Agreement

This Agreement (“**Agreement**”) applies to subscriptions of Full Self-Driving Capability and Full Self-Driving (Supervised) (each a “**Function**”) concluded with the Tesla entity specified in the footer (“**Tesla**”, “**Tesla Entity**” or “**we**”, “**us**”, “**our**”). The Functions are advanced driver assistance programs engineered to enhance safety and convenience behind the wheel.

**Feature Availability; Use.** The functionalities, features, operational requirements, and technical limitations are described in the owner's manual and may vary by vehicle configuration, hardware, software version, country, regulatory approvals, model, trim and model year. Check out [www.tesla.com/en\\_QA/support/full-self-driving-subscriptions](http://www.tesla.com/en_QA/support/full-self-driving-subscriptions) for more information.

Each of the Functions is only available in certain countries where they have been approved for use and is automatically disabled outside approved countries; information can be found at [www.tesla.com/en\\_QA/support/full-self-driving-subscriptions](http://www.tesla.com/en_QA/support/full-self-driving-subscriptions).

**Activation; Start of Billing.** If you subscribed when ordering your Tesla vehicle, billing does not start before delivery of the vehicle. If your subscription requires a software update, we will notify you once it is available and provide the Function after installation of the software update. In this case, you will not be charged any subscription fee before installation. If your subscription does not require a software update, billing starts immediately upon subscription.

**Active Supervision; Your Responsibility.** Each of the Functions requires active driver supervision with eyes on the road and does not make the vehicle autonomous. You, and any drivers you authorize, are always responsible for the safe operation of the vehicle when using these Functions, as well as for any and all speeding, tolls, parking and

## اتفاقية الاشتراك

Full Self-Driving Capability هذه الاتفاقية ("الاتفاقية") على اشتراكات " Full Self-Driving Capability" و " Full Self-Driving (Supervised) المبرمة ("الوظيفة") المبرمة ("Tesla" أو "كيان Tesla" أو "نحن" أو "لنا"). الوظائف هي برامج متطورة لمساعدة السائق مصممة لتعزيز السلامة والراحة أثناء القيادة.

## توافر الوظيفة؛ الاستخدام.

ترد الوظائف والمزايا ومتطلبات التشغيل والقيود التقنية في دليل المالك، وقد تختلف بحسب إعدادات المركبة، والمكونات، وإصدار البرنامج، والبلد، والموافقات التنظيمية، والطراز، والفئة، وسنة الصنع. تفضل زيارة

[www.tesla.com/ar\\_QA/support/full-self-driving-subscriptions](http://www.tesla.com/ar_QA/support/full-self-driving-subscriptions) لمزيد من المعلومات.

ولا تتوفر أي من الوظائف إلا في بلدان معينة تمت الموافقة على استخدامها فيها، ويتم تعطيلها تلقائياً خارج البلدان المعتمدة؛ يمكن العثور على المعلومات في [www.tesla.com/ar\\_QA/support/full-self-driving-subscriptions](http://www.tesla.com/ar_QA/support/full-self-driving-subscriptions).

## التفعيل؛ بدء الفوترة.

إذا قمت بالاشتراك عند طلب سيارة Tesla الخاصة بك، فلن تبدأ الفوترة قبل تسليم السيارة. إذا كان اشتراكك يتطلب تحديداً للبرنامج، فسنقوم بإخطارك بمجرد توفره وتوفير الوظيفة بعد تثبيت تحديث البرنامج. في هذه الحالة، لن يتم تحصيل أي رسوم اشتراك منك قبل التثبيت. إذا كان اشتراكك لا يتطلب تحديداً للبرنامج، فستبدأ الفوترة فور الاشتراك.

## الإشراف الفعال؛ مسؤوليتك.

تتطلب كل وظيفة إشرافاً فعالاً من السائق مع إبقاء النظر على الطريق، ولا تجعل المركبة ذاتية القيادة. وتظل أنت، وأي سائق تفوضه، ومسؤولين في جميع الأوقات عن التشغيل الآمن للمركبة عند استخدام هذه الوظائف، وكذلك عن جميع مخالفات السرعة، ورسوم الطرق، ومخالفات الوقوف، وغيرها من المخالفات يتعين عليك التأكد من أن أي سائق تفوضه يستخدم و. المرورية الوظيفة المشترك فيها وفقاً لهذه الاتفاقية، وأنه قد تم إرشاده على النحو المناسب بشأن مسؤوليته فيما يتعلق باستخدام الوظيفة.

تقع على عاتقك مسؤولية التأكد من أنك وأي سائق تفوضه لا تستخدمون الوظيفة المشترك فيها إلا عندما يكون ذلك آمناً وقانونياً. ويجب عليك الاطلاع على القوانين المعمول بها في بلدك وكذلك على متطلبات الإشراف المبينة في دليل المالك على الرابط <https://www.tesla.com/ownersmanual>. :التالي

تقع على عاتقك مسؤولية التأكد من امتلاك لأي متطلبات تأمين سارية فيما يتعلق باستخدام الوظيفة المشترك فيها (إذا لم تكن مالك السيارة) أنك مخول بشكل صحيح للاشتراك في الوظيفة واستخدامها.

يجب ألا تحاول التحايل على الوظائف أو تعطيلها أو التدخل في وظائفها المقصودة أو أمنها أو سلامتها، بما في ذلك القيود الفنية التي تحدد مدى توفر الوظائف أو سلوكها بناءً على البلد أو



other traffic violations. You must ensure that any driver you authorize uses the subscribed Function in accordance with the Agreement and has been appropriately instructed on their responsibility in relation to using the Function. It is your responsibility to make sure that you and any drivers you authorize only use the subscribed Function when it is safe and legal to do so. You are required to familiarize yourself with applicable laws in your country as well as with the supervision requirements as described in the owner's manual under <https://www.tesla.com/ownersmanual/>.

You are responsible for ensuring that you comply with any applicable insurance requirements in relation to the use of the subscribed Function and (if you are not the owner of the vehicle) that you are properly authorized to subscribe to and use the Function.

You must not attempt to circumvent, disable, or interfere with the intended functionality, security or integrity of the Functions, including technical restrictions and constraints that define the availability or behavior of the Functions based on country or region.

Nothing in this clause limits Tesla's mandatory liability for defects in the vehicle or the Functions, or for breaches of our contractual obligations.

**Payments; Price Adjustment.** You are responsible for making your subscription payments on time and in full and in accordance with our applicable payment terms for services ("**Payment Terms for Services**"), available to you in [https://www.tesla.com/en\\_QA/legal/terms](https://www.tesla.com/en_QA/legal/terms).

All fees, charges, and other amounts payable under this Agreement are inclusive of any applicable VAT. If your payment fails or is charged back, we may suspend the Function until payment is made.

We may increase or decrease, the subscription fee for the subscribed Function from time to time to adjust them in line with

المنطقة. ولا يوجد في هذا البند ما يحد من المسؤولية الإلزامية عن العيوب في المركبة أو الوظائف، أو Tesla المترتبة على عن الإخلال بالتزاماتنا التعاقدية.

#### المدفوعات؛ تعديل الأسعار.

أنت مسؤول عن سداد مدفوعات اشتراكك في الوقت المحدد وبالكامل ووفقًا لشروط الدفع المعمول بها الخاصة بنا للخدمات ("**Payment Term for Services**"), المتاحة لك في [\[https://www.tesla.com/ar\\_QA/legal/terms\]](https://www.tesla.com/ar_QA/legal/terms).

تشمل جميع الرسوم والتكاليف والمبالغ الأخرى المستحقة الدفع بموجب هذه الاتفاقية أي ضريبة قيمة مضافة سارية. إذا فشل الدفع أو تم رد المبلغ، يجوز لنا تعليق الوظيفة حتى يتم السداد.

قد نقوم بزيادة أو خفض رسوم الاشتراك الخاصة بالوظيفة المشترك فيها من وقت إلى آخر بما يعكس التغيرات في التكاليف ذات الصلة بحساب السعر، بما في ذلك التغييرات في الضرائب المطبقة أو الرسوم التنظيمية، أو التغير في تكاليف الخدمات أو التقنيات أو البنية التحتية التابعة لأطراف ثالثة والمستخدم في الوظيفة المشترك فيها، أو التضخم العام، بما في ذلك تقلبات العملة والتغيرات في تكاليف التشغيل.

سنقوم بإخطارك بأي تعديل في الأسعار مسبقًا، قبل 30 يومًا على وإذا لم توافق على زيادة. الأقل من دخول التعديل حيز التنفيذ السعر، فيجوز لك إلغاء اشتراكك اعتبارًا من تاريخ سريان الزيادة، وذلك عن طريق إلغاء الوظيفة المشترك فيها قبل أن يصبح السعر الجديد نافذًا. وسنقوم برد أي رسوم اشتراك مدفوعة مقدمًا لك على أساس نسبي عن الفترة التالية لتاريخ نفاذ الإلغاء.

#### المدّة؛ الإنهاء؛ التعليق.

سيتم تجديد اشتراكك تلقائيًا بنفس الشروط لفترات الفوترة الشهرية المتتالية، حتى تقوم أنت أو نقوم نحن بالإلغاء وفقًا للاتفاقية. يمكنك إلغاء الوظيفة المشترك فيها في أي وقت على أن يسري ذلك اعتبارًا من نهاية فترة الفوترة الشهرية الحالية، ولن يتم رد رسوم الاشتراك التي دفعتها بالفعل عن فترة الفوترة الجارية. تظل حقوقك القانونية الإلزامية في الإلغاء سارية دون تغيير.

باستثناء ما هو منصوص عليه خلافًا لذلك في هذه الاتفاقية ودون المساس بحقنا في الإنهاء لسبب مشروع، يجوز لنا إنهاء هذه الاتفاقية بإشعار مسبق مدته 14 يومًا قبل نهاية فترة الفوترة الحالية الخاصة بك. إذا قمنا بإنهاء الاتفاقية لأسباب أخرى غير خرق جوهري من جانبك أو فشل في الدفع أو استرداد المبلغ، فسوف نقوم برد أي رسوم اشتراك مدفوعة مسبقًا تتعلق بالفترة بعد تاريخ سريان الإنهاء على أساس تناسبي. يجوز لنا إنهاء هذه الاتفاقية دون الحاجة إلى أمر قضائي أو حكم تحكيمي.

يجوز لنا تطبيق آليات تقنية تعلق مؤقتًا توفر الوظيفة المشترك فيها في حالة اكتشاف سوء الاستخدام أو الاستخدام غير اليقظ (على سبيل المثال، عندما تكتشف السيارة أن السائق يتجاهل بشكل متكرر التحذيرات التي تطلب منه الانتباه). يمكنك العثور على مزيد من المعلومات في دليل المالك. سيكون أي تعليق من هذا القبيل متناسبًا مع المخاطر الأساسية ولن يؤثر على حقوقك القانونية.



the development of the costs that are decisive for price calculation, for example to reflect changes in applicable taxes or regulatory charges, changed costs for third party services, technologies or infrastructure used for the subscribed Function, or general inflation, including currency fluctuations, and changes in operating costs. We will notify you of any price adjustment in advance, at least 30 days before the price adjustment takes effect. If you do not agree with a price increase, you may cancel your subscription with effect from the price increase by cancelling the subscribed Function before the new price becomes effective. We will refund you on a pro-rata basis for any prepaid subscription fees relating to the period after the effective date of cancellation.

**Term; Termination; Suspension.** Your subscription will automatically renew on the same terms for successive monthly billing periods, until you or we cancel in accordance with the Agreement. You may cancel the subscribed Function at any time with effect to the end of the then-current monthly billing period and your subscription fees already paid for the current billing period are not refunded. Your mandatory statutory cancellation rights remain unaffected.

Except as otherwise set out in this Agreement and without prejudice to our right to terminate for cause, we may terminate this Agreement with 14 days' prior notice to the end of your then-current billing period. If we terminate the Agreement for reasons other than a material breach by you or a failed payment or charge back, we will refund you on a pro rata basis for any prepaid subscription fees relating to the period after the effective date of termination. Any termination under this Agreement may be made by us without the need for a court order or arbitral award.

We may implement technical mechanisms that temporarily suspend the availability of the subscribed Function if misuse or inattentive

من خلال الاشتراك في الوظيفة، فإنك تقر بأن لك الحق في إنهاء اشتراكك في الوظيفة خلال ثلاثة (3) أيام من تاريخ الاشتراك والحصول على استرداد كامل للمبلغ المدفوع، كما أنك توافق في تقديم الوظيفة فور إتمام Tesla صراحةً على أن تبدأ في تقديم الوظيفة، Tesla الاشتراك. كما تقر بأنه بمجرد أن تبدأ أو بمجرد استخدامك لها أو حصولك على أي فائدة منها، يسقط حَقك في الإلغاء والحصول على استرداد كامل للمبلغ المدفوع.

#### التعديلات على هذه الاتفاقية.

يجوز لنا تعديل الاتفاقية لأي من الأسباب التالية: (1) لمعالجة الثغرات التعاقدية في الاتفاقية؛ (2) لتكييف الاتفاقية مع التغييرات في القوانين المطبقة أو الأحكام القضائية؛ (3) لاستعادة التوازن بين التزامات الطرفين إذا أدت تغييرات غير متوقعة في البيئة القانونية أو التجارية إلى تعطيل هذا التوازن بشكل جوهري؛ (4) أي أسباب أخرى مماثلة.

Tesla سنقوم بإخطارك بأي تعديلات مقترحة على الاتفاقية عبر الخاص بك و/أو عبر البريد Tesla App أو Account الإلكتروني قبل 30 يوماً على الأقل من تاريخ السريان المقرر.

إذا لم توافق على التعديل، فيمكنك إنهاء الاتفاقية مجاناً اعتباراً من تاريخ سريان التعديل عن طريق إخطارنا قبل أن يصبح التعديل سارياً. إذا قمت بإنهاء الاتفاقية بموجب هذا البند، فسوف نقوم برد أي رسوم اشتراك مدفوعة مسبقاً تتعلق بالفترة بعد تاريخ سريان الإلغاء على أساس تناسبي.

لن يتم إجراء أي تغييرات على رسوم الاشتراك إلا وفقاً للمتطلبات المنصوص عليها في قسم "المدفوعات؛ تعديل الأسعار".

#### توافر التحديثات؛ عواقب عدم تثبيت التحديثات.

سنوفر تحديثات لاسلكية للوظيفة المشترك فيها من وقت لآخر، على سبيل المثال لإضافة ميزات جديدة، أو تحسين الوظائف الحالية، أو تعزيز السلامة أو الأمان، أو الحفاظ على الأداء السليم للوظيفة. عادةً يتم توصيل هذه التحديثات عبر شبكة Wi-Fi أو اتصالات بيانات أخرى وقد تترتب عليها تكاليف إضافية لاتصال البيانات يتعين عليك تحملها. إذا أبلغناك بتحديث وعواقب عدم تثبيته، فإننا لا نتحمل المسؤولية عن أي عدم مطابقة ناتج حصرياً عن إخفاقك في تثبيت ذلك التحديث في غضون فترة زمنية معقولة، باستثناء الحالات التي قدمنا فيها تعليمات غير كافية. يجوز لنا أيضاً تعليق توفير الوظيفة، إذا فشلت في تثبيت تحديث مطلوب لأسباب تتعلق بالسلامة و/أو لأسباب قانونية في غضون الفترة الزمنية المحددة في معلومات التحديث، حتى يتم الانتهاء من تثبيت هذا التحديث.

قد لا يتم توفير تحديثات البرامج المستقبلية لسيارتك، أو قد لا تتضمن جميع الميزات أو الوظائف الحالية أو الجديدة، وذلك بسبب عمر سيارتك أو تكوينها أو سعة تخزين البيانات أو قطع الغيار، بعد انتهاء صلاحية ضمان سيارتك. نحن غير مسؤولين عن أي قطع غيار أو عمالة أو أي تكاليف أخرى لازمة لتحديث أو تعديل السيارة بحيث يمكنها تلقي هذه التحديثات، أو أي مشكلات في السيارة تحدث بعد تثبيت أي تحديثات برمجية بسبب الأجهزة القديمة أو المعطلة (باستثناء ما يغطيه ضمان سيارتك) أو بسبب معدات تالفة.



use is detected (for example, where the vehicle detects that the driver repeatedly ignores warnings to pay attention). You can find more information in the owner's manual. Any such suspension will be proportionate to the underlying risk and will not affect your statutory rights.

By subscribing to the Function, you acknowledge that you have a right to terminate your subscription of the Function within three (3) days of sign up' and a receive full refund, and you expressly consent to Tesla commencing the provision of the Function immediately upon signing up. You further acknowledge that once Tesla has commenced providing the Function, or you have used or received any benefit from the Function, your right to cancel and receive a full refund will be voided.

**Changes to this Agreement.** We may amend the Agreement for any of the following reasons: (i) to address contractual gaps in the Agreement; (ii) to adapt the Agreement to changes in applicable laws or court decisions; (iii) to restore the balance between the obligations of both parties if unforeseeable changes in the legal or business environment significantly disrupt that balance, (iv) any other equivalent reasons.

We will notify you of any proposed amendments to the Agreement via your Tesla Account, the Tesla App and/or by email at least 30 days before the planned effective date.

If you do not agree with an amendment, you may terminate the Agreement free of charge with effect from the date on which the amendment takes effect by notifying us before the amendment becomes effective. If you terminate the Agreement pursuant to this clause, we will refund you on a pro-rata basis for any prepaid subscription fees relating to the period after the effective date of cancellation.

لا يوجد في هذا البند ما يحد من حقوقك القانونية الإلزامية، بما في ذلك أي حقوق إلزامية قد تكون لديك في حالة وجود عيوب في سيارتك أو الوظيفة المشتركة، أو بموجب قوانين الضمان أو المسؤولية عن المنتجات المطبقة.

#### التغييرات على الخدمة.

يجوز لنا تغيير أو إضافة أو إزالة مزايا الوظيفة المشترك فيها إذا كان هناك سبب مشروع لذلك. وتشمل الأسباب المشروعة ما يلي:

- (1) تكييف الخدمة مع بيئة تقنية جديدة أو زيادة عدد المستخدمين،
- (2) تحسين سلامة الخدمة أو أمنها أو أدائها أو وظائفها، (3) تنفيذ تغييرات يفرضها القانون أو الأحكام القضائية أو التوجيهات التنظيمية، (4) معالجة وقف أو تعديل أو استبدال خدمات أو تقنيات أو بنية تحتية تابعة لجهات خارجية تستخدمها الوظيفة المشترك فيها، (5) تحسين سهولة الاستخدام أو تجربة المستخدم للوظيفة المشترك فيها، أو (6) أي أسباب أخرى مماثلة. ولن نقوم بإجراء تغييرات إلا إذا كانت هذه التغييرات مجانية بالنسبة لك وسنبلغك قبل أن تصبح التغييرات سارية المفعول. إذا أثر التغيير سلبيًا على وصولك إلى الوظيفة المشترك فيها أو استخدامها بشكل أكثر من طفيف، فسيكون لك الحق في إلغاء الاتفاقية مجانًا وسنبلغك بحقك في الإلغاء مع المعلومات المتعلقة بذلك التغيير.

#### دليل المالك.

أنت توافق على أنك قد استلمت دليل المالك المعمول به من موقعنا الإلكتروني. يمكن أيضًا الوصول إلى دليل المالك من شاشة اللمس في سيارتك، وهو يشرح تشغيل سيارتك بما في ذلك الخيارات والميزات والأجهزة المعمول بها.

#### الضمان.

إذا كنت مستهلكًا، فإن حقوقك في حالة وجود عيوب أو عدم مطابقة في الوظيفة المشترك فيها تخضع لأحكام القانون. إذا لم تكن مستهلكًا، فإن حقك الوحيد والحصري في حالة وجود عيوب أو عدم مطابقة الوظيفة المشترك فيها هو الحق في طلب جعل الوظيفة المشترك فيها مطابقة خلال فترة زمنية معقولة وبجهد معقول اقتصاديًا. إذا لم تتمكن Tesla من معالجة العيوب أو عدم المطابقة خلال فترة زمنية معقولة أو بجهد معقول اقتصاديًا، فيجوز لك إلغاء الاتفاقية.

#### حدود المسؤولية.

تُستبعد مسؤولية Tesla عن انتهاكات هذه الاتفاقية، باستثناء الحالات التالية:

- (1) على الأضرار الناجمة عن لا تنطبق قيود المسؤولية الإصابات في الحياة أو الأطراف أو السلامة الجسدية أو الصحة، بقدر ما تكون ناجمة عن إخلال إهمالي بواجب من جانب Tesla أو ممثلها القانوني أو وكيلها بالنيابة، (2) في حالة الإخفاء الاحتمالي للعيوب، (3) في حالة المسؤولية عن المطالبات المستندة إلى قوانين مسؤولية المنتج التي لا يجوز استبعادها أو التنازل عنها، (4) الأضرار الناتجة عن الإخلال المتعمد أو الإهمال الجسيم في أداء الواجب من جانب Tesla أو ممثلها القانوني أو وكيلها بالنيابة.



Any changes to the subscription fee will be made only in accordance with the requirements set out in the section "Payments; Price Adjustment".

**Availability of Updates; Consequences of Failure to install updates.** We will provide over-the-air updates for the subscribed Function from time to time, for example to add new features, improve existing functionality, enhance safety or security, or maintain the proper functioning of the Function. These updates are typically delivered via Wi-Fi or other data connections and may incur additional data connection costs you have to bear. If we inform you about an update and the consequences of not installing it, we are not liable for any lack of conformity caused solely by your failure to install that update within a reasonable time, other than where we provided deficient instructions. We may also suspend the provision of the Function, if you fail to install an update that is required for safety and / or legal reasons within the time indicated in the update information, until installation of such update has been completed.

Future software updates may not be provided for your vehicle, or may not include all existing or new features or functionality, due to your vehicle's age, configuration, data storage capacity or parts, after the expiration of your vehicle's warranty. We are not liable for any parts or labor or any other cost needed to update or retrofit the vehicle so that it may receive these updates, or any vehicle issues occurring after the installation of any software updates due to obsolete, malfunctioning (except as covered by your vehicle's warranty) or damaged hardware.

Nothing in this clause limits your mandatory statutory rights, including any mandatory rights you may have in case of defects in your vehicle or the subscribed Function, or under applicable warranty or product liability laws.

بقدر ما يتم استبعاد أو تقييد مسؤوليتنا على النحو المنصوص عليه في هذا البند، ينطبق ذلك أيضاً على موظفينا وممثلينا ووكلائنا بالنيابة.

#### نقل الوظيفة؛ بيع السيارة؛ انتهاء عقد الإيجار.

الخاص Tesla Account ترتبط الوظيفة التي اشتركت فيها بك وبالسيارة التي اشتركت من أجلها. تعتبر الاتفاقية وحقك في استخدام الوظيفة التي اشتركت فيها شخصيين ولا يجوز التنازل عنهما أو نقلهما إلى طرف ثالث دون موافقتنا الخطية المسبقة. إذا قمت ببيع سيارتك أو نقلها بطريقة أخرى إلى طرف ثالث أو أنتهى عقد الإيجار، يجب عليك إلغاء الوظيفة التي اشتركت فيها قبل النقل أو انتهاء عقد الإيجار. إذا لم تقم بذلك، فقد تظل مسؤولاً عن رسوم الاشتراك والمصاريف الأخرى المتكبدة فيما يتعلق بالوظيفة التي اشتركت فيها. تقع على عاتقك مسؤولية إزالة البيانات والمحتوى الشخصي (بما في ذلك الإعدادات الشخصية والبيانات المخزنة) من سيارتك قبل بيعها أو نقلها.

#### قابلية التنازل. القانون الحاكم؛

تخضع هذه الاتفاقية لقوانين بلد كيان Tesla وتُفسر وفقاً لها. إذا كنت مستهلكاً، فإن اختيار القانون هذا لا يلغي أي حماية قانونية إلزامية لك بموجب قانون البلد الذي يقع فيه محل إقامتك المعتاد. تحل الاتفاقية محل أي تفاهات سابقة أو بيانات شفوية أو مكتوبة أو مفاوضات أو اتصالات تتعلق بالوظيفة المشترك فيها. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الخاص، التنازل عن هذه الاتفاقية إلى أي من الكيانات التابعة لنا. لن يؤدي أي تنازل من هذا القبيل إلى تقليص حقوقك بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب القانون المطبق.

#### النزاعات

في حالة نشوء أي نزاعات بينك وبيننا، سنبحث نحن وأنت جميع الاحتمالات للتوصل إلى تسوية ودية. إذا لم يتم التوصل إلى تسوية ودية، فسندفع نحن وأنت أي نزاع من هذا القبيل إلى المحكمة ذات الاختصاص القضائي وفقاً للقوانين التي تحكم هذه الاتفاقية. إذا كنت مستهلكاً، فيجوز لك أيضاً رفع دعوى أمام محاكم المكان الذي تقيم فيه. نحن لسنا ملزمين ولا راغبين في المشاركة في حل النزاعات مع المستهلكين من خلال أي شكل من أشكال تسوية النزاعات البديلة.



**Changes to the Function.** We may change, add or remove features of the subscribed Function if there is a valid reason for doing so. Valid reasons include (i) adapting the Function to a new technical environment or increased number of users, (ii) improving the safety, security, performance or functionality of the Function, (iii) implementing changes required by law, court decisions or regulatory guidance, (iv) addressing the discontinuation, modification or replacement of third-party services, technologies or infrastructure used by the subscribed Function, (v) enhancing the usability or user experience of the subscribed Function, or (vi) any other equivalent reasons. We will only make changes where such changes are free of charge for you and will inform you prior to the change becoming effective.

If a change negatively affects your access to or use of the subscribed Function in more than a minor way, you will have the right to cancel the Agreement free of charge and we will inform you about your cancellation right together with the information about the change.

**Owner's Manual.** You agree that you have received the applicable owner's manual from our website. The owner's manual is also accessible from your vehicle's touchscreen and explains the operation of your vehicle including applicable options, features, and hardware.

**Warranty.** If you are a consumer, your rights in case of defects or non-conformity of the subscribed Function are governed by statutory law.

If you are not a consumer, your sole and exclusive right in case of defects or non-conformity of the subscribed Function shall be the right to request that the subscribed Function be brought into conformity within a reasonable period of time and with economically reasonable effort. If Tesla is unable to remedy the defects or non-conformity within a reasonable period of time



or with economically reasonable efforts, you may cancel the Agreement.

**Limitation of Liability.** Tesla's liability for breaches of this Agreement shall be excluded, except for the following exceptions:

The limitations of liability shall not apply (i) to damages resulting from injury to life, limb, physical integrity or health to the extent resulting from a negligent breach of duty by Tesla or its legal representative or vicarious agent, (ii) in the event of fraudulent concealment of defects, (iii) in the event of liability for claims based on product liability laws that it is not permitted to exclude or waive, (iv) damages resulting from intentional or grossly negligent breach of duty by Tesla or its legal representative or vicarious agent.

To the extent our liability is excluded or limited as stated in this clause, this shall also apply to our employees, representatives and vicarious agents.

**Transfer of the Function; Sale of Vehicle; End of Lease.** The subscribed Function is linked to your Tesla Account and to the vehicle for which you subscribed. The Agreement and your right to use the subscribed Function are personal to you and may not be assigned or transferred to a third party without our prior written consent. If you sell or otherwise transfer your vehicle to a third party or your lease ends, you must cancel the subscribed Function before the transfer or lease end. If you do not, you may remain responsible for subscription fees and other charges incurred in connection with the subscribed Function. It is your responsibility to remove personal data and content (including personal settings and stored data) from your vehicle before you sell or transfer it.

**Governing Law; Assignability.** This Agreement shall be governed by, and construed in, the laws of the country of the Tesla Entity. If you are a consumer, this choice



of law does not override any mandatory legal protections for you under the law of the country where you have your habitual residence. The Agreement supersedes any prior understandings, oral or written statements, negotiations or communications regarding the subscribed Function. We may, in our sole discretion, assign this Agreement to any of our affiliated entities. Any such assignment shall not reduce your rights under this Agreement or under applicable law.

**Dispute.** In the event that any disputes arise between you and us, we and you will explore all possibilities for an amicable settlement. If no amicable settlement is reached, we and you will submit any such dispute to the court of competent jurisdiction as determined by the laws governing this Agreement. If you are a consumer, you may also bring proceedings in the courts of the place where you are domiciled. We are neither obligated nor willing to participate in the resolution of disputes with consumers through any form of alternative dispute resolution.